

Paulouskaya, Hanna

**Отчет о научных путешествиях : впечатления от стажировок в Люблине и Познани**

*Новая русистика.* 2024, vol. 17, iss. 1, pp. 79-82

ISSN 1803-4950 (print); ISSN 2336-4564 (online)

Stable URL (DOI): <https://doi.org/10.5817/NR2024-1-11>

Stable URL (handle): <https://hdl.handle.net/11222.digilib/digilib.80339>

Access Date: 07. 12. 2024

Version: 20240806

Terms of use: Digital Library of the Faculty of Arts, Masaryk University provides access to digitized documents strictly for personal use, unless otherwise specified.

<https://doi.org/10.5817/NR2024-1-11>

## Отчет о научных путешествиях: впечатления от стажировок в Люблине и Познани

Исследовательские стажировки — это приятная сторона жизни аспирантов. Мы пытаемся совмещать учёбу, преподавание, написание публикаций и подработки, а на путешествия остается не так много времени. Поэтому исследовательские поездки помогают совмещать приятное с полезным. Часто студенты выбирают работу в архивах с нужными им материалами, но также одной из возможностей является посещение университета в другой стране и консультации с местными специалистами. Такая поездка может не только быть полезной для работы над диссертацией, но и открывают новые перспективы: контакты с учеными из разных стран расширяют возможности для будущего сотрудничества, включая публикации, участие в конференциях и т. д. Мне хотелось бы поделиться впечатлениями от весенних путешествий 2023 и 2024 года в университеты в Люблине и Познани. Я также побывала на конференции и консультациях в Варшавском университете, от этого визита у меня остались самые приятные воспоминания. Однако он

не обделен вниманием аспирантов, а мне бы хотелось рассказать об альтернативных возможностях поездок.

Моей целью были консультации с экспертами на тему моей диссертационной работы. У меня были и другие варианты мест для посещения, но при выборе я руководствовалась не только критерием пользы, но и своими симпатиями. Сначала я определила, с какими специалистами я хотела бы встретиться, затем обсудила это с научным руководителем, согласовала встречи с экспертами, оформила необходимые документы и получила стипендию. В первый раз всё кажется трудным, но Centrum zahraniční spolupráce поможет вам разобраться во всех нюансах. Для успешного завершения поездки нужно предоставить документы из принимающего университета, а также подготовить отчет о стажировке — ничего сложного.

### Люблин: университет им. Марии Склодовской-Кюри

Люблин находится на востоке Польши, он немного меньше Брно — в городе живет около 340 тысяч человек. Я рекомендую посетить Люблин и в качестве туриста: тут немногочисленно, спокойно и красиво — настоящее скрытое сокровище.

Я выбрала Люблин для визита, поскольку этот город является одним из немногих, где развито изучение белорусского языка и культуры. Меня

интересовало, как возникло и развивалось здесь это направление исследований. Во время моей поездки я встретилась с доктором Ядвигой Козловской-Додой, которая рассказала мне о том, что недавно кафедра белорусистики в университете имени Марии Склодовской-Кюри отметила 30-летие своего существования.

Институт (Zakład) белорусистики был создан на Филологическом факультете в 1993 году при активном участии профессора Михала Саевича. Однако со временем интерес к белорусской культуре начал уменьшаться, и белорусистика была интегрирована в структуру Института славистики. В настоящее время белорусистика как самостоятельная специальность не представлена. Однако студенты, изучающие украинистику и русистику, могут выбрать белорусский язык и культуру в качестве второй специальности.

На факультете регулярно проводятся белорусистические научные конференции, а также издается научный журнал под названием *Studia Białorusistyczne*. Данный журнал включен в базы данных Slavic Humanities, Arianta, Index Copernicus, Erih Plus, BazHum, CEJSH и DOAJ. В журнал принимаются статьи на польском, белорусском, русском, английском и немецком языках. Таким образом, университет имени Марии Склодовской-Кюри остается важным центром белорусистических исследований, несмотря на отсутствие отдельных администра-

тивных подразделений, специализированных на изучении белорусской культуры и языка.

В университете трудятся видные эксперты по вопросам белорусской литературы. Мне посчастливилось встретиться и обсудить волнующие меня вопросы с доктором наук Натальей Русецкой — исследовательницей, переводчицей и поэтессой. Особым удовольствием было общение с профессором Сергеем Ковалёвым, который известен не только как талантливый литературовед, но также как драматург, поэт и литературный критик. Госпожа Русецкая и господин Ковалёв являются выдающимися специалистами широкого профиля, обладающими глубокими знаниями в различных областях литературоведения. Особенно ценными будут их знания и опыт для тех, кто интересуется современными тенденциями в развитии белорусской русскоязычной драматургии. Вместе с Ириной Лаппо они написали книгу *Поколение RU белорусской драмы: контекст — тенденции — индивидуальности*, которая является важным исследованием в этой области.

Кроме того, я посетила лекции и семинары своих коллег, где я не только выступала в роли слушателя, но и делилась информацией о нашем университете имени Масарика в Брно. Посещение Люблина было первой моей поездкой для консультаций и оставило массу положительных впечатлений и воспоминаний.

## Познань: университет им. Адама Мицкевича

Познань является одним из старейших и населенных (входит в топ-5) польских городов. Широкие улицы и большие парки, красивый реконструированный исторический центр, разнообразная архитектура — жить и работать там было очень комфортно.

Славянские языки и литературы изучаются на факультете современной филологии (Wydział Neofilologii) университета имени Адама Мицкевича. Белорусистика является одним из отделений Института восточнославянской филологии под руководством профессора Вавжицеца Попяля-Махницкого. Эта специальность существует всего три года, и в этом году запланирован первый выпуск студентов на бакалавриате (Licencjat). Под руководством Агнешки Смутьчиньской-Вечтек, Анны Жебровской, Жанны Некрашевич-Короткой и других преподавателей студенты изучают белорусский язык, историю Беларуси, историю белорусской литературы, а также осваивают навыки польско-белорусского и белорусско-польского перевода.

Профессор Жанна Некрашевич-Короткая оказала мне теплый прием и предоставила доступ к книгам из своей личной библиотеки для работы над моей диссертацией. Жанна Вацлавовна является признанным экспертом в области белорусской ли-

тературы. Особенно рекомендую обратиться к ней, если вас интересуют вопросы, связанные с белорусской литературой XVIII и XIX веков, а также с латиноязычной белорусской поэзией Ренессанса. Кроме того, мне смог уделить время доктор Александр Распопов — специалист по не только по русской, но и по белорусской литературе. Особенно ценным оказалось общение с ним по вопросам жанровой проблематики произведений Алеся Адамовича. Моя стажировка в Познани была очень плодотворной и интенсивной.

## Итоги моих путешествий

По завершении моих научных поездок по Польше я могу сказать, что стажировки помогли мне погрузиться в атмосферу университетов, познакомиться с особенностями преподавания и исследовательской работы. К примеру, я заметила, что на конференциях лишь часть участников использует презентации, в то время как в Чехии это обыкновенная практика. Я отметила, что в польских университетах больше внимания уделяют формальным сторонам процесса (например, оформлению научных работ), местная атмосфера и антураж вызвали у меня чувство ностальгии по моим юношеским годам в Белорусском государственном университете, когда настроения там были более свободными.

Меня, прежде всего, интересовало состояние белорусистики в Польше. Хотя ситуацию нельзя назвать идеальной, в целом белорусистика здесь развивается более активно, чем в Чехии. В Варшаве, Познани, Люблине, Белостоке или работают отдельные белорусские кафедры, или возможно изучение белорусского языка и литературы в рамках основной или хотя бы дополнительной специальности. Вероятно, это связано с более тесными культурными и научными связями между Беларусью и Польшей. Белорусским ученым были предоставлены более комфортные условия для переезда: польская культура близка белорусской, также многие белорусы имеют польские корни, что дает им больше возможностей для легализации. Однако интерес к белорусским специальностям, так же как и в Чехии, остается ограниченным и нестабильным: многие польские студенты не видят смысла в изучении белорусского языка, поскольку им не владеют на должном уровне многие белорусы.

Настоящим удовольствием было общение с белорусскими учёными в эмиграции: они были гостеприимными и отзывчивыми, а также высокопрофессиональными. Личные консультации и научные дискуссии не только обогатили мои знания и помогли улучшить концепцию диссертации, но и стали мощным мотивирующим фактором для дальнейшей работы.

Я благодарна за возможность заниматься исследованиями в таких замечательных местах, как Люблин и Познань. Надеюсь, что мой опыт вдохновит других аспирантов ставить перед собой амбициозные научные цели и не бояться отправляться в путешествие за их осуществлением.

*Анна Павловская*

### About the author

#### **Hanna Paulouskaya**

Masaryk University, Faculty of Arts,  
Department of Slavonic Studies, Brno,  
Czech Republic, 487941@mail.muni.cz